

一、前言

由於國內英語環境不足，缺乏真實自然的英語環境，加上學校大班教學的限制，學童往往只能在課堂裡經由強記背誦的方式學習英語，應付考試，鮮少有實際應用英語的機會，其實，在課堂外，同樣充滿學習英語的機會。近年來網際網路的發達，突破了國內英語教學的困境，透過跨國合作學習專案，運用網際網路無遠弗屆的特性，為英語學習者開創了一個真實的英語學習環境，開展英語合作學習的實踐活動。

筆者在iEARN的穿針引線下，建立了與澳洲國小教師合作的橋樑，讓本校六年級學童與澳洲國小共同參與學習。透過「Teddy bear Project」國際合作學習專案，提供學生在真實世界中參與「行動學習」的機會，企以重新建構新的學習環境，引導學生主動積極參與。

經由跨國互動的學習過程，學生主動吸收及建構新知，從行動體驗來自我發現及成長，並擴展其視野與胸襟。透過合作學習強化學生對合作的理解，因合作學習能創造安全、合作、有效的溝通環境。在合作學習的環境中，溝通和互動的學習方式促進了學習技巧的發展，透過同儕互動，增加對學習內容的理解，並建構其本土到全球及多元文化的認知與了解，並塑造其多元世界價值觀。



二、教學（學習）目標

- 1.讓學童在真實的情境中學習英語，提高學童學習英語的動機。
- 2.增進學童的國際觀，加強學生對世界的了解。
- 3.藉由參與國際學習活動，瞭解多元文化的差異，學習理解、尊重，與分享文化的特質，促進文化知識的建構與資訊交流。

三、過程與經驗分享

筆者於今年暑假期間收到iEARN Taiwan的E-mail，傳達有澳洲國小欲尋求「Teddy bear Project」的合作夥伴，便興致勃勃回覆，表達強烈的興趣，希望藉由與國外的合作，為學生打開世界之窗。一直以來，筆者覺得英語學習應該更生活化，不應拘泥於課堂上，在真實(authentic)的情境中學習，一定比傳統的教室學習來得生動有趣，學童能有機會靈活應用課堂所學，擴展學習深度。拜當今科技進步之賜，透過E-mail，與澳洲老師搭起了合作的橋樑。在找到跨國合作的夥伴後，筆者即詢問班級導師的意願，積極推銷本專案，以便一開學便可著手進行此跨國的合作學習專案。獲得級任導師的首肯後，便積極與澳洲老師聯繫，討論合作的細節。在無數次E-mail的往返後，終於塵埃落定，敲定細節。

由於「泰迪熊」本身與澳洲或我們的文化無關，於是澳洲想用他們的代表動物-袋鼠媽媽及袋鼠寶寶來交換；我方則以猴媽媽及猴寶寶交換。

茲簡述活動流程如下：

(一) 準備活動

1. 泰迪熊專案介紹：對象-學校行政、學生、家長。
 - a. 學校行政：向校長、教務主任報告本專案，以獲得行政支援與認同。
 - b. 學生：一開學便利用英語課向學生介紹本專案，讓學生理解即將展開一段嶄新的學習歷程。
 - c. 家長：利用家長日向家長報告本專案，以獲得經費支援並鼓勵家長與孩子共同參與本活動。
2. 採合作學習模式將學生做異質性分組：使用學生小組成就區分法，採S型的分組方式分派學生到各組，使各組皆有不同能力的學生，並具有相似的異質性。每組5人，並編號，共分成6組。運用小型學習團體的方式，進行有計畫的學習活動，使小組成員間有效互動，鼓勵同儕間互相協助，以達成團體的目標。使用「小組資料卡」（附錄一），建立小組認同與了解。採合作學習的五個重要基本要素：(1)積極的相互依賴，包括：目標依賴、工作依賴、資源依賴、角色依賴，與酬賞依賴等方式；(2)面對面的互動；(3)個人績效責任；(4)社會技巧；(5)團體歷程。



Good-bye Song)、打包行李(與學生們一起將猴媽媽及猴寶寶、錄音CD、卡片、禮物、介紹家鄉的電腦投影片等打包成一箱)。

10. 澳洲遊學去：將猴媽媽及猴寶寶郵寄澳洲，送他們出國遊學。



(二) 發展活動

1. 有朋自遠方來~澳洲袋鼠歡迎會：迎接澳洲袋鼠媽媽及袋鼠寶寶，教師介紹澳洲袋鼠，學生一一與袋鼠Say hello! 並做簡單的英文自我介紹。



2. 環遊e世界：教師播放隨同袋鼠寄來的DVD (介紹澳洲袋鼠的家鄉)，讓學生認識猴媽媽及猴寶寶遊學的國家-澳洲。

3. 認識校園環境：全班輪流，每天一位學生負責照顧澳洲袋鼠，並帶領袋鼠認識我們的校園環境。

4. 認識我們的家鄉：輪到照顧澳洲袋鼠的學生須帶領袋鼠到處走走，讓袋鼠認識我們的家鄉-鶯歌。

5. 澳洲袋鼠上學去：澳洲袋鼠跟我一起去上學，到我們班遊學，成為班級的一份子，跟我們一起上課、吃飯、玩遊戲、午睡等等。



6. 跟我回家去：輪到照顧澳洲袋鼠的學生須帶他們回家住宿，並幫袋鼠寫日誌及照相。

7. 建立網站：將澳洲袋鼠相關的資訊，如：活動照片、相關影片、遊學日誌、留言板、討論區等掛在網站上，讓澳洲的夥伴們可以經由網路得知袋鼠的動態。(http://class.ckps.tpc.edu.tw/dyna/menu/index.php?account=teddybear)

8. 臺灣旅遊去：週末或假期帶澳洲袋鼠回家的小朋友須帶他們出去旅遊或逛逛，並為他們照相寫遊記，報導他們在臺灣的遊學經歷，再將之掛在網站上。

9. 交換電子郵件並通信：與澳洲學生交換e-mail並通信。

(三) 綜合活動

1. 再見囉！澳洲袋鼠：澳洲袋鼠帶著遊記、照片、禮物、珍貴的友誼及一大堆美麗的回憶回國。

2. 歡迎猴媽媽猴寶寶回家：去澳洲遊學的猴媽媽及猴寶寶回臺灣囉！帶回遊記、照片、珍貴的友誼及滿滿的回憶！

3. 回饋與省思：為瞭解學生的反應與回饋，於專案結束時讓學生填寫「學習意見調查問卷」(附錄五)及「滿意度量表」(附錄六)。

本專案在「準備活動」階段，讓學生充分討論與參與，增進對本專案的理解與認同，為展開本活動暖身。在「發展活動」所採取的模式有：

1. 靜態的成果展示與分享：將本專案進行過程中的資料呈現於專題網站上，供雙方瀏覽。

2. 動態的E-mail互動交流：與澳洲學生以電子郵件通訊。

3. 文字、圖片、聲音、影像的傳送：將遊學日誌，含文字、圖片、聲音、影像等傳送至本專題網站。

所採用的工具有：

1. 專題網站：師生為本專案建置一個專題網站。

2. 電子郵件：雙方師生互通E-mail。

3. 電子檔案：學生做遊學日誌的記錄。

4. 討論區：互相交換心得與感想。

5. 留言板：兩國學生在網路上透過留言板互動。

在「綜合活動」階段，讓親師生三者做回饋與省思，為本專案畫下完美的句點。



四、對學習成效之評估及實質幫助

本專案乃跨國的合作學習實驗，透過電子傳訊科技及網際網路的互動，結合教師的力量與世界互動，為學生開啟另一扇學習的窗口，讓學習者成為學習歷程中的主體，透過電腦網路進行「人與人真實的互動」，為學生提供理想的外語學習環境，增加學生英語輸入和輸出的機會，培養自主學習和與他人合作的意識與能力。

透過跨國專案的合作，讓學生與世界接軌，引發學生的學習興趣，對世界有宏觀的看法，並訓練學生小組合作的素養。讓學生藉由英語合作，創新自主學習，展現鄉土情與世界觀。

對學生而言，在學習的過程中，學生不再只是被動的接受知識，而是以主動學習的方式來參與學習，並在小組合作的歷程中增進同儕間的社會技巧。對教師而言，教師不再是知識來源的權威象徵，而是學習的協助者，在學生學習時，負責提供學習輔助；教師也是促進者，在語言學習的過程中，鼓勵並促進學習者主動參與、積極互動並完成學習任務，同時教師在合作學習的過程中亦是一位參與者。就課程的本質而言，較不強調學科教材的記憶與認知，而強調學習過程及參與的重要性。就學習的型態而言，強調合作學習的重要性。

透過網路互動，與世界接軌，提供了學生對於新科技的體驗，感受到學習的樂趣，並且擴大了學習的範圍與學習的可能性。

五、過程遭遇困境及解決策略

(一) 某些小組組員在活動過程中的互動情況不佳，需要老師的督導，因此設計「小組互動頻率表」(附錄二)，由組長每週負責檢核並記錄，因為小組組員需要彼此溝通或協商以完成任務。本專案進行至一半時，讓小組開會並填寫「團體歷程討論單」(附錄四)，讓小組成員檢討在實施合作學習的過程中所發現的優缺點，學習上的收穫或不能適應的地方，並提出具體的需求或意見，如此能讓小組更有效率。學習者有機會表達感受、需求或意見並做一反省。小組成員能發現彼此的良好合作行為及學習上的優良表現，增加彼此的回饋，增強信心與合作意願。

(二) 英語教師在進行本專案時工作負荷頗大，但有了級任老師的配合及家長的後援，讓本專案能順利進行。

(三) 學生對於網路互動抱持著喜歡與肯定的態度，但有些學生家裡沒有電腦，或者有電腦但無網路連線，讓學生無法有效進行本專案，因此開放電腦專科教室的電腦及英語專科教室的電腦讓學生使用，不失為補救的有效方法。

(四) 由於本專案為實驗性質，在活動設計上須考量師生負荷、活動人數、相關訓練的配合；在設備、人力支援協調與人員溝通效率上均待加強。

六、實施心得及對其他人之建議

(一) 實施心得

1. 詳細規劃與討論，讓本專案能融入課程。語言的學習透過與外國學生的互動，極大多數的學生均非常肯定。教師需要事前規劃，納入課程教學，才得以進行順利。
2. 從學生的日誌中發現，學生對於國際互動經驗、跨文化有更深入的了解。學生透過本專案活動，對於國際文化學習與認識，有積極正面的效果。
3. 經過專案活動之後，學生對專案學習皆抱持積極正面態度。跨國專案式學習能幫助學生更了解他國人民及文化，讓學生學會利用英文學習本國及他國文化，並增進學生英文寫作能力。
4. 合作學習不但可提昇學習者的英語能力，建立學習者的學習信心與興趣，亦可拓展學習者的人際關係與生活圈。
5. 合作學習能增加同儕互動的機會，提供同儕支持與協助，幫助低成就學生，減低學習焦慮的問題。

(二) 建議

1. 建議欲使用跨國專案學習活動之教師，需進行專業能力之培養，如：閱讀專案式學習理論之專書與文章、參與專案式學習線上課程、與國際教師在教育論壇上互動等。
2. 英文老師與級任導師定期開會溝通理念、分攤負責項目、彼此意見交換、教材的設計、教學方法的擬定等對進行本專案有相當的幫助。
3. 現今國小英語教學環境，班級人數過多，學生程度差異懸殊，班級合作學習小組不僅能適時提供低成就學生必要的協助，且讓學生之間的感情更好。因此班級教學可採用合作學習小組的分組方式，平時教學就透過合作學習小組的運作，收事半功倍之效。
4. 適當的角色安排能讓小組成員對小組做出最好的貢獻，得到成就感，並增加其向心力，因此，在教師說明各個角色任務後，由學生依自己的能力及興趣選擇角色任務。但是如果學生已熟練擔任的角色時，為使學生能練習不同的角色，增進其能力，亦可適時調整角色任務。

附錄一 小組資料卡

Group : _____ 小組隊名 : _____

組員 項目	1.	2.	3.	4.	5.
角色任務	組長	翻譯指導員	文字記錄員	影像記錄員	打字員
中文姓名					
英文姓名					
座號					
電話					
e-mail					
生日					
星座					
幸運數字					
我的偶像					
我們的 共同點					

附錄二 小組互動頻率表

第 _____ 組 組名 : _____

組長 : _____ 翻譯指導員 : _____ 文字記錄員 : _____

影像記錄員 : _____ 打字員 : _____

月份	九月								九月 總次數
編號	劃記	第一週 總次數	劃記	第二週 總次數	劃記	第三週 總次數	劃記	第四週 總次數	
1									
2									
3									
4									
5									
統計									

組長簽名 : _____

附錄三 個人暨小組總分統計表					
第_____組		組名：_____			
組員編號	1.	2.	3.	4.	5.
組員姓名					
九月份					
基本分數 (60分)					
個人分數 (最多15分)					
小組合作加分 (最多25分)					
個人總分					
小組總分					
小組平均					
小組排名					
十月份					
基本分數 (60分)					
個人分數 (最多15分)					
小組合作加分 (最多25分)					
個人總分					
小組總分					
小組平均					
小組排名					
十一月份					
基本分數 (60分)					
個人分數 (最多15分)					
小組合作加分 (最多25分)					
個人總分					
小組總分					
小組平均					
小組排名					
總成績					
小組總分					
小組平均					
小組排名					

註：

1. 基本分數為 60 分。
2. 人達成任務，每次加 1-3 分，一個月內，最多累加至 15 分；未達成任務為分。
3. 小組合作加分，每次加 1-5 分，一個月內，最多累加至 25 分；未合作為分。
4. 個人總分 = 基本分數 + 個人分數 + 小組合作加分 (最高 100 分)。
5. 小組總分 = 個人總分之和。
6. 小組平均 = 小組總分 ÷ 小組人數。
7. 小組排名依小組平均分數來排名。

附錄四 團體歷程討論單

第 _____ 組 組名： _____

組長： _____ 翻譯指導員： _____ 文字記錄員： _____

影像記錄員： _____ 打字員： _____

1. 本組組員有什麼共同的特質？把它們寫出來，至少寫2個。

2. 本組在合作學習的過程中，有什麼優點？把它們勾選出來。

互相合作 認真討論 主動幫助別人

互相鼓勵 主動發問 互相指導

資源共享 勇於發表 討論熱烈

其他 _____

3. 本組在合作學習的過程中，有什麼缺點？把它們勾選出來。

不知如何與人合作 不會互相幫助 不會互相指導

不會互相鼓勵 被動 不熱衷討論

不會分享資源 有人不開口說話 不專心

常閒聊 無法和睦相處

其他 _____

4. 在合作學習的過程中，我們發現本組組員的優點有：

組 員

_____ : _____
_____ : _____
_____ : _____
_____ : _____
_____ : _____

5. 截至目前為止，你對參與「泰迪熊專案」滿意嗎？有哪些收穫？有沒有不能適應的地方？

j _____

k _____

l _____

6. 如何讓「泰迪熊專案」更有效率、更愉快，寫出你的需求或意見。



附錄五 學習意見調查問卷

六年 班 中文名字：_____ 英文名字：_____ 座號：_____

1. 你覺得參與本專案最大的收穫是：（在裡打，可複選。）

- 英文字彙能力 英語發音 英語會話能力
英語書寫能力 英語聽力 英語字句認讀能力
英語的學習方法 學習信心增加 學習興趣增加
人際關係拓展 生活圈擴展 心情比較愉快
其他 _____

2. 對於參與本專案，你感覺如何？（在裡打）

- 很滿意 滿意 普通 不太滿意 不滿意

3. 你覺得參與本專案優缺點有哪些？把它們寫出來。

（可以從專案內容、上課氣氛、座位安排、互動關係、學習活動、學習興趣、學習效果等著手）

※優點：（請至少寫出兩個）

※缺點：（請至少寫出一個）

3. 請簡短敘述參與本專案的心得與感想：（請至少寫三句話）

附錄六 滿意度量表

六年____班 中文名字：_____ 英文名字：_____ 座號：_____

《填答說明》

本問卷共30題，每題有四個選項，請根據你的實際學習經驗和感受作答，並在最適合的□內打V。每題只能勾選一個答案，請務必每題作答。

一、在「學習成果」方面：

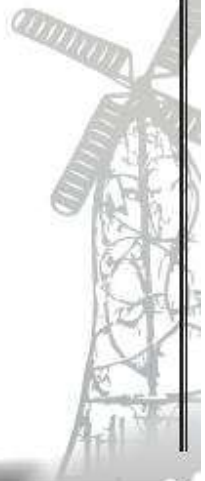
- 1.我喜歡和外國學生通信。……□.□.□.□
- 2.透過本專案，我對外國文化更加了解。……□.□.□.□
- 3.透過本專案，我對本國文化更加了解。……□.□.□.□
- 4.參與本專案對我的英文程度有幫助。……□.□.□.□
- 5.參與本專案讓我的寫作能力進步了。……□.□.□.□
- 6.與外國學生交換e-mail對我的英語學習有幫助。□.□.□.□
- 7.遇到看不懂的英文字，我會主動查字典或問同學。□.□.□.□
- 8.我喜歡把澳洲泰迪熊帶回家寫日誌。……□.□.□.□
- 9.參與本專案讓我的電腦資訊能力加強了。……□.□.□.□
- 10.以後有類似的國際專案，我希望還有機會參加。□.□.□.□

二、在「個人學習參與」方面：

- ……11.在參與本專案過程中，我會主動和同學討論英語。□.□.□.□
- ……12.我會主動幫助同學進行本專案。□.□.□.□
- ……13.我會找機會和同學討論如何寫英文日誌。□.□.□.□
- ……14.我經常與同學分享經驗，交換意見。□.□.□.□
- ……15.我會提出專案過程中的困難及問題，尋求同學的協助。□.□.□.□
- ……16.當我碰到問題時，我會找同學幫忙。□.□.□.□
- ……17.現在我比較會自動學習英語。□.□.□.□
- ……18.在本專案過程中，我參與的機會很多。□.□.□.□
- ……19.幫助同學進行本專案，讓我得到很大的成就感。□.□.□.□
- ……20.我對自己在參與本專案的情形感到滿意。□.□.□.□

三、在「人際互動」方面：

- ……21.同學之間經常在一起討論本專案。□.□.□.□
- ……22.遇到不懂的地方，同學會主動教我。□.□.□.□
- ……23.我常參與討論，和同學一起學習。□.□.□.□
- ……24.在進行專案過程中，同學會互相關心彼此的情況。□.□.□.□
- ……25.在進行專案過程中，我經常得到同學的協助。□.□.□.□
- ……26.同學之間的合作氣氛很好。□.□.□.□
- ……27.同學彼此關心與鼓勵，對我的英語學習幫助很大。□.□.□.□
- ……28.在進行專案過程中，我有許多好伙伴，使我較安心。□.□.□.□
- ……29.對於和外國學生的互動關係，我感到滿意。……□.□.□.□
- ……30.整體而言，我對自己和同學的互動感到滿意。□.□.□.□



參考書目

黃政傑、林佩璇（民 85）。合作學習。台北：五南。

林坤燦（民 85）。合作學習方案的認識與實施。國教園地，5556 期，頁 17-21

韋金龍、陳玉美（民 82）。運用「合作學習」導正英語教學。英語教學，17 卷，期，10-19

周中天 1995。迎接英語教學的新境界--網路時代的來臨英語教學, 20 , 48-56.

臺灣國際教育資源網學會（2007）。專案式學習手冊。高雄：麗文文化。